

6
 אַרְסַפְדָּנָה אֶתֹו וְשָׁלַח יַעֲקֹב אֶת־ יִצְחָק בִּרְדָּ כִי־ עֵשָׂו וַיֵּרָא
 Paddan-Aram'a onu ve-gönderdi Yakup'u - İshak kutsadı ki Esav Ve-gördü
[H6307](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3290](#) [H0853](#) [H3327](#) [H1288](#) [H6215](#) [H7200](#)

לֹא־ לְאִמֹר עָלֶיךָ וַיִּצְוֶה אֶתֹו בְּבָרְכֹו אִשָּׁה מִשָּׁם לֹו לְקַח־תֶּ־
 yapma diyerek ona ve-emretti onu kutlarken kadın oradan kendisine almak-için
[H3808](#) [H0559](#) [H6680](#) [H0853](#) [H1288](#) [H0802](#) [H8033](#) [H3947](#)

תִּקַּח אִשָּׁה מִבָּנוֹת כְּנָעַן:
 alma kadın kızlarından Kenan'ın
[H1323](#) [H0802](#) [H3947](#)

Esav İshakın Yakupu kutsadığını, evlenmek üzere Paddan-Arama gönderdiğini öğrendi. Ayrıca Yakupu kutsarken, babasının, ‹‹Kenanlıkızlarla evlenme›› diye buyurduğunu, Yakupun da annesiyle babasını dinleyip Paddan-Arama gittiğini öğrendi.

7
 וַיִּשְׁמַע יַעֲקֹב אֶל־ אָבִיו וְאֵל־ אִמּוֹ וַיֵּלֶךְ אֶרֶם־פְּדָנָה
 Paddan-Aram'a ve-gitti annesini ve- babasını - Yakup Ve-dinledi
[H6307](#) [H3212](#) [H0517](#) [H0413](#) [H0001](#) [H0413](#) [H3290](#) [H8085](#)

8
 וַיֵּרָא עֵשָׂו כִי רָעוֹת בָּנוֹת אָבִיו יִצְחָק בְּעֵינָיו כְּנָעַן קִזְלוֹת כִּי עֵשָׂו וַיֵּרָא
 babasının İshak gözlerinde Kenan'ın kızları kötü ki Esav Ve-gördü
[H0001](#) [H3327](#) [H1323](#) [H6215](#) [H7200](#)

Böylece babasının Kenanlıkızlardan hoşlanmadığını anladı.

9
 וַיֵּלֶךְ עֵשָׂו אֶל־ יִשְׁמָעֵאל וַיִּקַּח אֶת־ וּמַחֲלַת בֵּת־ יִשְׁמָעֵאל בֶּן־ אֲבְרָהָם
 Esav -e İsmail ve-aldı Mahalat - kızı İsmail'in oğlu İbrahim'in
[H3212](#) [H6215](#) [H0413](#) [H3458](#) [H3947](#) [H0853](#) [H4258](#) [H1323](#) [H3458](#) [H0085](#)

אָחוֹת אֶת־ נְבָיוֹת עַל־ נְשָׂיו לֹו לְאִשָּׁה:
 kız-kardeşi Nevayot'un üzerine karılarının kendisine karı-olarak
[H0269](#) [H5032](#) [H0802](#) [H0802](#)

İsmailin yanına gitti. İbrahim oğlu İsmailin kızı, Nevayotun kızkardeşi Mahalatla evlenerek onu karılarının üzerine getirdi.

10
 וַיֵּצֵא יַעֲקֹב שְׁבַע־מִבְּאֵר וַיֵּלֶךְ חַרְרָנָה:
 Ve-çıktı Yakup Beer-Şeva'dan ve-gitti Harran'a
[H3318](#) [H3290](#) [H0884](#) [H3212](#)

Yakup Beer-Şevadan ayrılarak Harrana doğru yola çıktı.

11
 וַיִּפְגַּע בְּמִקּוֹם וַיֵּלֶךְ שָׁם וַיִּלֶּן וַיִּקַּח מֵאֲבָנֵי הַמִּקּוֹם
 Ve-ulaştı -yere orada çünkü çünkü batmıştı -güneş ve-aldı taşlarından yerin
[H6293](#) [H4725](#) [H8033](#) [H0935](#) [H8121](#) [H3947](#) [H0068](#) [H4725](#)

וַיִּשֶׁם מִרְאֲשֵׁיתוֹ וַיִּשְׁכַּב בְּמִקּוֹם הַהוּא:
 ve-koydu başının-altına ve-yattı -yerde -o
[H4763](#) [H7901](#) [H4725](#) [H1931](#)

Bir yere varıp orada geceledi, çünkü güneş batmıştı. Oradaki taşlardan birini alıp başının altına koyarak yattı.

וְהָיָה וְהָיָה הַשָּׁמַיְמָה מִנִּיעַ וְרֹאשׁוֹ אֶרֶץ הַמִּצְבֵּי סֶלֶם וְהָיָה וְהָיָה 12
 ve-işte -göklere ulaşıyordu ve-başı yere dikilmiş merdiven ve-işte Ve-rüya-gördü
[H2009](#) [H8064](#) [H5060](#) [H0776](#) [H5324](#) [H5551](#) [H2009](#)

מְלַאכֵי מְלַאכֵי אֱלֹהִים עֲלֵימַי וְיֹרְדִים בָּנוּ
 melekleri Tanrı'nın çıkıyorlardı ve-iniyorlardı üzerinde
[H4397](#) [H0430](#) [H5927](#) [H3381](#)

Düşte yeryüzüne bir merdiven dikildiğini, başının göklere eriştiğini gördü. Tanrının melekleri merdivenden çıkıp iniyorlardı.

וְהָיָה וְהָיָה אֲבֹתָם אָבִיךָ וְהָיָה וְהָיָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָם אֲנִי וְיֹאמַרְךָ עָלַי נֹצֵב 13
 babanın İbrahim'in Tanrısı RAB Ben ve-dedi üzerinde duruyordu RAB Ve-işte
[H0001](#) [H0085](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H0559](#) [H5324](#) [H3068](#) [H2009](#)

וְאֵלֹהֵי וְאֵלֹהֵי יִצְחָק הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲתָה שָׁכַב עָלַי לָךְ אֶתְנָה
 ve-Tanrısı İshak'ın Ülke ki sen yatıyorsun üzerinde sana vereceğim-onu
[H0430](#) [H3327](#) [H0776](#) [H7901](#) [H5414](#)

וְלֹזְרְעָךְ :
 ve-soyuna
[H2233](#)

RAB yanıbaşında durup, ‹‹Atan İbrahimin, İshakın Tanrısı RAB benim›› dedi, ‹‹Üzerinde yattığın toprakları sana ve soyuna vereceğim.

וְהָיָה וְהָיָה זֶרְעֶךָ כַּעֲפָר הָאָרֶץ וְיַפְרֹצְתָּ וְיָמָה וְנִקְדָּמָה וְצָפְנָה וְנִגְבָּה 14
 Ve-olacak soyun tozu-gibi yerin -yerin ve-yayılacaksın batıya ve-doğuya ve-kuzeye ve-güneye
[H1961](#) [H2233](#) [H6083](#) [H0776](#) [H6555](#) [H3220](#) [H6828](#) [H5045](#)

וְנִבְרָכֶיךָ וְנִבְרָכֶיךָ בְּךָ כָּל־ מִשְׁפְּחֹת הָאָרֶץ וְיִבְרָעֶךָ :
 ve-kutsanacak seninle bütün aileleri toprağın ve-soyunla
[H1288](#) [H3605](#) [H4940](#) [H0127](#) [H2233](#)

Yeryüzünün tozu kadar sayısız bir soya sahip olacaksın. Doğuya, batıya, kuzeye, güneye doğru yayılacaksınız. Yeryüzündeki bütün halklar sen ve soyun aracılığıyla kutsanacak.

וְהָיָה וְהָיָה אֲנִי עִמָּךְ וְשָׁמְרְתִיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־ תֵּלֶךְ 15
 Ve-işte Ben seninle ve-koruyacağım-seni her-yerde ki gideceksin
[H0595](#) [H2009](#) [H8104](#) [H3605](#) [H3212](#)

וְהָשִׁבְתִּיךָ וְהָשִׁבְתִּיךָ אֵלַי הָאָרֶץ הַזֹּאת כִּי לֹא אֶעֱזֹבְךָ עַד אֲשֶׁר
 ve-geri-getireceğim-seni -e -toprağa -bu -toprağa ki değil kadar
[H7725](#) [H0413](#) [H0127](#) [H2063](#) [H3808](#) [H5704](#)

אִם־ עָשִׂיתִי אֶת־ אֲשֶׁר־ לָךְ :
 eğer yaptım - - sana söyledim
[H0853](#) [H1696](#)

Seninle birlikteyim. Gideceğin her yerde seni koruyacak ve bu topraklara geri getireceğim. Verdiğim sözü yerine getirinceye kadar senden ayrılmayacağım.››

וַאֲנֹכִי	הִנֵּה	בַּמָּקוֹם	יְהוָה	יֵשׁ	אֲכֵן	וַיֹּאמֶר	מִשְׁנֵתוֹ	יַעֲקֹב	וַיִּיקֶן	16
ve-ben	-bu	-yerde	RAB	var	Gerçekten	ve-dedi	uykusundan	Yakup	Ve-uyandı	
H0595	H2088	H4725	H3068	H3426	H0403	H0559	H8142	H3290	H3364	

לֹא
יָדַעְתִּי:
biliyordum
[H3045](#)

değil
[H3808](#)

Yakup uyanınca, ‹‹RAB burada, ama ben farkına varamadım››
diye düşündü.

בֵּית	אִם-	כִּי	זֶה	אֵין	הַמָּקוֹם	נֹרָא	מֵה-	וַיֹּאמֶר	וַיִּירָא	17
evi	başka	ancak	bu	Değil	-bu	-yer	korku-verici	Ne	ve-dedi	
			H2088	H0369	H2088	H4725	H3372	H4100	H0559	H3372

אֱלֹהִים
וְזֶה
שַׁעַר
הַשָּׁמַיִם:
Tanrı'nın
ve-bu
kapısı
-göklerin
[H8064](#)

[H8179](#)

[H2088](#)

[H0430](#)

Korktu ve, ‹‹Ne korkunç bir yer!›› dedi, ‹‹Bu,
Tanrının evinden başka bir yer olamaz. Burası göklerin
kapısı.››

מִרְאֲשֵׁתָיו	שָׁם	אֲשֶׁר-	הָאֶבֶן	אֶת-	וַיִּקַּח	בַּבֶּקֶר	יַעֲקֹב	וַיִּשְׁכֵם	18
başının-altına	koymuştu	ki	-taşı	-	ve-aldı	-sabahta	Yakup	Ve-kalktı-erkenden	
H4763			H0068	H0853	H3947	H1242	H3290	H7925	

וַיִּשֶׂם
אֹתָהּ
מִצֵּבָה
וַיִּצַק
שֶׁמֶן
עַל-
ראשׁהּ:
ve-dikti
onu
anıt-taş
ve-döktü
yağ
üzerine
tepesinin
[H8081](#)

[H3332](#)

[H4676](#)

[H0853](#)

Ertesi sabah erkenden kalkıp başının altına koyduğu taşı
anıt olarak dikti, üzerine zeytinyağı döktü.

לְרֵאשֵׁנָה:	הָעִיר	שֵׁם-	לֹזוּ	וְאוֹלָם	בֵּית-אֵל	הַהוּא	הַמָּקוֹם	שֵׁם-	אֶת-	וַיִּקְרָא	19
önceki	-kentin	adı	Luz	Ama	Beyt-El	-o	-yerin	adını	-	Ve-adlandırdı	
H7223		H8034	H3870	H0199	H1008	H1931	H4725	H8034	H0853	H7121	

Oraya Beytelfü adını verdi. Kentin önceki adı Luzdu.

וַיִּשְׁמְרֵנִי	עִמָּדִי	אֱלֹהִים	יְהִיָּה	אִם-	לֵאמֹר	נָדַר	יַעֲקֹב	וַיִּדַר	20
ve-korursa-beni	benimle	Tanrı	olursa	Eğer	diyerek	adak	Yakup	Ve-adak-adadı	
H8104	H5978	H0430	H1961		H0559	H5088	H3290	H5087	

וַיִּבְנֶה	לֵאכֹל	לֶחֶם	לִי	וְנָתַן-	הוֹלֵךְ	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	הִנֵּה	בְּיַדְךָ
ve-giyisi	yemek-için	ekmek	bana	ve-verirse	gidiyorum	ben	ki	-bu	-yolda
	H0398	H3899		H5414	H1980	H0595		H2088	H1870

לְלִבְשׁ:
giymek-için
[H3847](#)

Sonra bir adak adayarak şöyle dedi: ‹‹Tanrı benimle olur, gittiğim yolda
beni korur, bana yiyecek, giyecek sağlarsa,

לֵאלֹהִים:	לִי	יְהוָה	וְהָיָה	אָבִי	בֵּית	אֶל-	בְּשָׁלוֹם	וְשָׁבְתִי	21
Tanrı-olarak	bana	RAB	ve-olacak	babamın	evine	-e	barış-içinde	Ve-dönersem	
H0430		H3068	H1961	H0001		H0413	H7965	H7725	

babamın evine esenlik içinde dönersem, RAB benim Tanrım olacak.

